



- VIJEĆE -

Broj: 02-1-44-248-1/24

Sarajevo, 03. septembra 2024. godine

ZAPISNIK

sa 19. redovne sjednice Vijeća Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta održane u prostorijama Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta – velika sala, dana 03. septembra 2024. godine sa početkom u 11 sati.

Članovima Vijeća Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta (u daljem tekstu: *Vijeće*) dostavljen je poziv sa Prijedlogom Dnevnog reda i materijalima za 19. redovnu sjednicu (u elektronskoj formi) planiranu za utorak, 03. septembar 2024. godine, u prostorijama Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta – Velika sala, sa početkom u 11 sati.

Prisutni: dr. Aladin Husić (predsjedavajući), dr. Dželila Babović, dr. Amina Šiljak – Jesenković, dr. Muamer Hodžić, dr. Berin Bajrić, dr. Madžida Mašić, dr. Adnan Kadrić, dr. Elma Korić, dr. Sabaheta Gačanin, mr. Aida Smailbegović, Amer Maslo, MA, Emina Mostić, MA. U svojstvu zapisničara Belma Hajradinović, sekretar po Ovlaštenju.

Odsutni: dr. Alma Omanović – Veladžić (opravdano) i mr. Nihad Dostović.

Početak sjednice 11 sati.

Predsjedavajući dr. Aladin Husić, je konstatirao da je na sjednici prisutno 12 članova Vijeća, što predstavlja potreban kvorum za održavanje sjednice. Zatim je pozvao članove Vijeća da se izjasne o dostavljenom Prijedlogu Dnevnog reda. S tim u vezi, sa 12 glasova „za“ usvojen je *s l j e d e ć i*

DNEVNI RED

1. Usvajanje Zapisnik sa 18. redovne sjednice Vijeća Instituta održane 11. 07. 2024. godine.
2. Razmatranje Pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu i utvrđivanje prijedloga istog.
3. Dinamički plan potreba za raspisivanje konkursa za izbor u zvanje na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu za 2024/25. godinu.
4. Produženje perioda izbora u zvanje dr. Dželile Babović.
5. Razmatranje recenzija o rukopisu dr. Dželile Babović.
6. Tekuća pitanja.

Tok sjednice:

Tačka 1.

U okviru *tačke 1.* razmatran je Zapisnik sa 18. redovne sjednice Vijeća Instituta održane 11. 07. 2024. godine, isti je usvojen sa 11 glasova „za“ i 1 „suzdržanim“ glasom.

Tačka 2.

U okviru *tačke 2.* razmatran je Nacrt Pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu. S tim u vezi otvorena je kraća diskusija u okviru koje se postavio upit da li se sposobnost kreiranja i vođenja projekata u dijelu uslova za naučna zvanja, može preformulisati na način da umjesto projekata stoji radni zadatak, te uopćeno da li taj uslov treba da bude utvrđen. U konačnici u diskusiji je utvrđeno da su i prethodni propisi imali taj uvijek utvrđen i da to nije novina i da taj uslov treba da stoji (u predloženoj formi) kao posebni (*drugi*) uslovi.

Prije davanja predmetnog Prijedloga Odluke i Pravilnika na glasanje, predsjedavajući je konstatirao da su na prethodno sjednici održanoj 11. jula 2024. godine razmatrane primjedbe i sugestije radnika data u okviru javne rasprave i da je određeno koje će biti inkorporirane. Nadalje, da je predmetni Nacrt Pravilnika sa inkorporiranim primjedbama upućen i Sindikatu Univerziteta (17. 07. 2024. godine) i Sindikatu Univerziteta – Orijentalnog instituta (12. 08. 2024. godine). Na taj način je primijenjena odredba člana 118. Zakona o radu („Službene novine Federacije BiH“, br. 26/16, 89/18, 44/22 i 39/24).

Nakon kraće diskusije, članovi Vijeća su sa 10 glasova „za“, 1 glasom „protiv“ i 1 „suzdržanim“ glasom usvojili *s l j e d e ć u*

ODLUKU

I

Utvrđuje se Prijedlog Pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu i isti čini sastavni dio ove Odluke.

II

Prijedlog Pravilnika iz tačke I će biti dostavljen tijelima Univerziteta u Sarajevu na dalje postupanje.

III

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Tačka 3.

U okviru *tačke 3.* razmatran je Prijedlog Dinamičkog plan potreba za raspisivanje konkursa za izbor u zvanje na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu za 2024/25. godinu.

U okviru diskusije se raspravljalo o proceduri i o zahtjevu za popunjavanja upražnjenog radnog mjesta: stručni saradnik za oblast Turkologija, te o eventualnom promjeni u prilogu Dinamičkog plana potreba. Međutim nakon kraće diskusije, prijedlog Dinamičkog plana potreba i Prijedlog Odluke dat je na glasanje. S tim u vezi članovi Vijeća su sa 12 glasova „za“, donijeli *s l j e d e ć u*

ODLUKU

o utvrđivanju Prijedloga Dinamičkog plana potreba za raspisivanje konkursa za izbor u zvanje na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu u studijskoj 2024/25. godini.

I

utvrđuje se Prijedlog Dinamičkog plana potreba za raspisivanje konkursa za izbor u zvanje na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu u studijskoj 2024/25. godini, te se isti dostavlja Senatu Univerziteta u Sarajevu i Upravnom odboru Univerziteta u Sarajevu, radi pribavljanja saglasnosti/mišljenja.

II

Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Tačka 4.

U okviru *tačke 4.* razmatran je Zahtjev/molba dr. Dželile Babović, više naučne saradnice Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za produženje perioda izbora u zvanje na period od jedne godine (Zahtjev je od 29. avgusta 2024. godine). Imenovana je prije odlučivanja po predmetnom Zahtjevu u kratko informirala prisutne o svom zahtjev i razlozima za podnošenje istog.

S tim u vezi i bez prethodne diskusije, članovi Vijeća su sa 12 glasova „za“ usvojili *s l j e d e ć u*

ODLUKU

o produženju roka za izbor u isto naučnoistraživačko zvanje (izbornog perioda)

I

Utvrđuje se Prijedlog Odluke Vijeća Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta, kojom se **dr. Dželili Babović**, višoj naučnoj saradnici za oblast *Arabistika* na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu produžava period izbora u zvanje za period od jedne godine odnosno od 30. januar 2025. godine do 29. januara 2026. godine (imenovanoj izborni period traje do 29. 01. 2025. godine prema Odluci Senata Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-3-37/19 od 30. 01. 2019. godine).

II

Period izbora u zvanje će biti produžen zbog *zdravstvenog stanja radnika*, zbog čega je imenovana spriječena da blagovremeno napreduje tj. u vrijeme isteka perioda izbora u prethodno zvanje.

III

Imenovanoj će se produžiti Ugovor o radu za period iz tačke I ove Odluke, nakon što Senat Univerziteta u Sarajevu donese konačnu i pozitivnu Odluku po ovom Prijedlogu Odluke.

Tačka 5.

U okviru *tačke 5.* razmatrane su recenzije za rukopis/knjigu pod nazivom: ARABIC LITERATURE IN BOSNIAN TRANSLATIONS AND LITERARY CRITICISM – autorice dr. Dželile Babović, više naučne saradnice Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta. S tim u vezi i bez prethodne diskusije, članovi Vijeća su 12 glasova „za“ usvojili *s l j e d e ć u*

ODLUKU

I

Prihvataju se recenzije dr. Berina Bajrića, višeg naučnog saradnika Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta i prof. dr. Mirze Sarajkića, profesora na Univerzitetu u Sarajevu – Filozofskom fakultetu, koje se odnose na rukopis/knjigu pod nazivom: ARABIC LITERATURE IN BOSNIAN TRANSLATIONS AND LITERARY CRITICISM – autorice **dr. Dželile Babović, više naučne saradnice Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta**. Predmetne recenzije su date zbog objave (prvi put) kao e-izdanja na engleskom jeziku.

II

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Tačka 6. tekuća pitanja:

U okviru *tekućih pitanja*, od strane predsjedavajućeg dostavljene su određene informacije koje nisu bile obuhvaćene redovnim tačkama Dnevnog reda, kako slijedi:

- Izvještaji o radu Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za period od 01. 01. do 30. 06. 2024. godine, *primljen k znanju* (predsjedavajući izvijestio o dostavljenim pojedinačnim

- izvještajima i predočio sažetak tj. zajednički polugodišnji izvještaj, te je konstatao da od strane radnika Nihada Dostovića, MA i Nenada Filipovića izvještaj nije dostavljen).
- Planirana (najavljena) posjeta Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu od strane predstavnika Univerziteta Haxhi Zeka.
 - Predsjedavajući je informirao prisutne te konsultirao predstavnike Sindikalne organizacije Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta, šta učiniti sa satom koji je poklonjen radnici Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta (Mubera Bavčić) koji je plaćen iz sredstava Sindikalne organizacije, a koji je od strane iste vraćen upravi Instituta.

Sjednica je završena u 12:00 sati.

ZAPISNIČAR:

Belma Hajradinović
Belma Hajradinović, MA
prava sekretar po ovlaštenju

DIREKTOR

[Redacted]
[Redacted] Husić,
[Redacted] Instituta



BH